



## CONTACT ME

+20 01000266201

ahlam.othman@bue.edu.eg

1Y Tanfeez al-Ahkam,  
Khamseen st., zahraa al-  
Maadi, Cairo, Egypt

## EDUCATION

**Associate Professor of English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2018-present

**Ph.D. in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2010

**MA in TEFL**  
**The American University in Cairo**  
2009

**MA in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2005

## SKILLS

- Translation & Interpreting
- Curriculum Development
- Organisation
- Teacher Training
- Mentoring
- Visual Design & Promotion

# Ahlam Othman

Associate Professor of  
English Literature

## WORK EXPERIENCE

Acting Head of English Department 2023 - present

### The British University in Egypt

Developing and implementing the Department Strategic Plan  
Ensuring academic validation of programmes and the adoption of UK academic standards and quality assurance practices  
Developing BA and MA market-oriented curricula according to UK standards and fulfilling Supreme Council requirements  
Managing the Dept. and reviewing the performance of academic and administrative staff  
Promoting the Department and recruiting students  
Promoting collegiality among all staff and maintaining an equitable environment for all  
Reviewing the External Examiner's and Link Tutor's reports on the examination process, and ensuring appropriate action is taken  
Undertaking other duties as reasonably may be required by the Faculty Dean or Vice Deans  
Teaching at least one module per semester appropriate to his/her training and experience

Examination Officer 2021 - 2023

### The British University in Egypt

Ensuring that the examination questions and model answers are set, proofed, and submitted encrypted on time to the validating partners.  
Ensuring that all comments of the external examiners and link tutors on draft examination papers are adhered to and acted upon  
Being actively involved in appropriate staff development relevant to the examination process and delivering appropriate training when required  
Developing an invigilation timetable and appointing, training, and organising invigilators  
Reporting to the Dean and Vice Dean on any matters of concern regarding assessments

Quality Assurance Unit Director 2016 - 2020

### The British University in Egypt

Raising awareness of quality and accreditation criteria  
Carrying out the faculty strategic planning processes  
Ensuring quality and fulfilling accreditation criteria  
Setting up an action plan and following up on its implementation  
Writing annual review reports  
Applying for accreditation

Lecturer of English Literature 2014 - 2018

### The British University in Egypt

Advanced Module Leader leading a team of instructors who serve the whole university

## REFERENCES

### Shadia Fahim

Dean/ Faculty of Arts and Humanities

Phone: 01001498433

Email: sfahim@bue.edu.eg

### Alaa Abd al-Hadi

Egyptian Writers' Union President

Phone: 01004493941

Email: rmalaahady@yahoo.com



## CONTACT ME

+20 01000266201

ahlam.othman@bue.edu.eg

1Y Tanfeez al-Ahkam,  
Khamseen st., zahraa al-  
Maadi, Cairo, Egypt

## EDUCATION

**Associate Professor of English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2018-present

**Ph.D. in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2010

**MA in TEFL**  
**The American University in Cairo**  
2009

**MA in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2005

## SKILLS

- Translation & Interpreting
- Curriculum Development
- Organisation
- Teacher Training
- Mentoring
- Visual Design & Promotion

# Ahlam Othman

Associate Professor of  
English Literature

## TEACHING EXPERIENCE

Visiting Professor Spring 2023

### Chandigarh University, India

Teaching undergraduate and postgraduate students several classes on:  
teaching English as a foreign language,  
gender studies,  
avant-garde poetry,  
comparative poetics,  
'Alā' 'Abd al-Hādī's Nucleo-genre Paradigm,  
and its application on Shi'a Ta'āzī and Tashābih

Associate Professor of English Literature 2020 - 2021

### Effat University, Saudi Arabia

Online teaching of a postgraduate Research Methods in Translation Course  
Online teaching of an undergraduate Introduction to Translation

Associate Professor of English Literature 2018 - 2020

### The British University in Egypt

Teaching Postgraduate Modules such as Comparative Literature: Theory and Methodology  
Teaching Undergraduate Modules including:  
Translation of Literary Texts,  
Topics in Comparative Literature I,  
Topics in Comparative Literature II,  
At-Sight Interpretation, Lecturer of English Literature  
Consecutive Interpretation,  
Research Methods,  
Translation Project.

Lecturer of English Literature 2014 - 2018

### The British University in Egypt

Advanced Module Leader

Lecturer of English Literature 2010 - 2014

### Al-Azhar University

Teaching Undergraduate Modules including:  
English Literature Modules  
Islamic Translation  
Essay Writing  
Conversation

## REFERENCES

### Shadia Fahim

Dean/ Faculty of Arts and Humanities

Phone: 01001498433

Email: sfahim@bue.edu.eg

### Alaa Abd al-Hadi

Egyptian Writers' Union President

Phone: 01004493941

Email: rmalaahady@yahoo.com





## CONTACT ME

+20 01000266201

ahlam.othman@bue.edu.eg

1Y Tanfeez al-Ahkam,  
Khamseen st., zahraa al-  
Maadi, Cairo, Egypt

## EDUCATION

Associate Professor of English Literature  
Al-Azhar University/Faculty of Humanities  
2018-present

Ph.D. in English Literature  
Al-Azhar University/Faculty of Humanities  
2010

MA in TEFL  
The American University in Cairo  
2009

MA in English Literature  
Al-Azhar University/Faculty of Humanities  
2005

## SKILLS

- Translation & Interpreting
- Curriculum Development
- Organisation
- Teacher Training
- Mentoring
- Visual Design & Promotion

# Ahlam Othman

Associate Professor of  
English Literature

## WRITTEN TRANSLATION

Published Translations 2022-2024

### Nationally & Internationally

'Abd al-Hādī, 'Alā'. (2024). The Canto. (A. Othman Trans.). Toyuf Publishing House.  
'Abd al-Hādī, 'Alā'. (2024). Sympathatici.(A. Othman Trans.). Toyuf Publishing House.  
'Dessi, Marzia. (July 4, 2023) Otherwise engaged: A literature and arts journal, 11, pp. 185, 249, 301. [https://www.amazon.com/Otherwise-Engaged-Literature-Journal-Summer/dp/B0C9SP2TQV/ref=sr\\_1\\_1?crid=92RTK3ZJ6FY&keywords=Otherwise+engaged+dessi+part+2&qid=1690694428&s=books&prefix=otherwise+engaged+dessi+part+2%2Cstripbooks-intl-ship%2C313&sr=1-1](https://www.amazon.com/Otherwise-Engaged-Literature-Journal-Summer/dp/B0C9SP2TQV/ref=sr_1_1?crid=92RTK3ZJ6FY&keywords=Otherwise+engaged+dessi+part+2&qid=1690694428&s=books&prefix=otherwise+engaged+dessi+part+2%2Cstripbooks-intl-ship%2C313&sr=1-1)  
'Abd al-Hādī, 'Alā'. The Nucleo-genre Paradigm: Towards a Unifying Approach to the Study of Comparative Poetics, Markaz al-Hadarah al-Arabeyya, 2022. <https://www.amazon.co.uk/Nucleo-genre-Paradigm-Unifying-Approach-Comparative/dp/9774965698>  
Othman, A. (2022) *Thaqafah Mu'gameyyah*. In Alaa Abd Al-Hadi (ed.) al-Kateb. Arab Writers' Union.

Unpublished Translations 2021 - 2024

'Abd al-Hādī, 'Alā'. Theatre & Ritual: Sh'ra Ta'āzī and Tashābīh from the Perspective of the Nucleo-genre Paradigm  
'Abd al-Hādī, 'Alā'. Water Biography (Under revision)  
'Abd al-Hādī, 'Alā'. Icarus: Plotting the Dark (Under revision)  
'Abd al-Hādī, 'Alā'. The Ghain Dictionary (Under revision)

Co-translated: 2010 - 2011

### al-Sadeq Translation Agency

A.Coleman, Jules and Scott Shapiro, eds. The Oxford Handbook of Jurisprudence and Philosophy of Law. New York: Oxford University Press, 2004.  
'Hambly, G. Women in the Medieval Islamic World: Power, Patronage and Piety. New York: St. Martin's Press, 1998.

Edited: 2010 - 2011

### al-Sadeq Translation Agency

'Federspiel, H. M. Persatuan Islam: Islamic Reform in Twentieth Century Indonesia. Singapore: Equinox Publishing, 2009.  
'Asad, T. Formations of the Secular: Christianity, Islam, Modernity. California: Stanford University Press, 2003.  
'Trautz, R. F. and Pinnington, D. The Busy Lawyer's Guide to Success: Essential Tips to Power your Practice. U.S.A.: American Bar Association, 2009.  
'Kaku, M. Physics of the Future. New York: Doubleday, 2011.

Reviewed: 2021 - 2022

### National Translation Center

Hill, Julie. In the Afternoon Sun: My Alexandria. (Gh. Gad Trans.). National Translation Center.

## REFERENCES

### Shadia Fahim

Dean/ Faculty of Arts and Humanities  
Phone: 01001498433  
Email: sfahim@bue.edu.eg

### Alaa Abd al-Hadi

Egyptian Writers' Union President  
Phone: 01004493941  
Email: rmalaahady@yahoo.com



## CONTACT ME

+20 01000266201

ahlam.othman@bue.edu.eg

1Y Tanfeez al-Ahkam,  
Khamseen st., zahraa al-  
Maadi, Cairo, Egypt

## EDUCATION

**Associate Professor of English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2018-present

**Ph.D. in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2010

**MA in TEFL**  
**The American University in Cairo**  
2009

**MA in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2005

## SKILLS

- Translation & Interpreting
- Curriculum Development
- Organisation
- Teacher Training
- Mentoring
- Visual Design & Promotion

# Ahlam Othman

Associate Professor of  
English Literature

## ORAL INTERPRETING

Consecutive Interpreter August – December 2019  
**Ministry of Communication and Information Technology**  
The National Initiative of ICTs for People with Disabilities

Consecutive Interpreter October 2018  
**British University in Egypt**  
1st International Gathering for University Theatre

Simultaneous Interpreter 31 March 2007  
**Al-Azhar University**  
The seminar held at the Center of Population Research and Studies

Subtitler June 2007 – September 2007  
**ART**  
Subtitling Islamic Programs

Simultaneous Interpreter 27-30 September 2004  
**Ministry of Higher Education**  
1st International Conference on Technology Transfer of University Education Development

## PUBLISHED BOOKS

Othman, A. (2023). *Studies in Comparative Literature*. Toyuf Publishing House.

Othman, A. (2023). *Myth in Contemporary Native American and Egyptian Fiction*. Toyuf Publishing House.

Othman, A. (2023). *Contemporary Irish Adaptations of Greek Tragedy*. Toyuf Publishing House.

## AWARDS

Research Grant from the BUE 2019-2020  
Research Grant from the BUE 2017-2018  
University Fellowship Award from the AUC 2007-2008  
Graduate Merit Fellowship Award from the AUC 2005-2006

## REFERENCES

**Shadia Fahim**  
Dean/ Faculty of Arts and Humanities  
Phone: 01001498433  
Email: sfahim@bue.edu.eg

**Alaa Abd al-Hadi**  
Egyptian Writers' Union President  
Phone: 01004493941  
Email: rmalaahady@yahoo.com





## CONTACT ME

+20 01000266201

ahlam.othman@bue.edu.eg

1Y Tanfeez al-Ahkam,  
Khamseen st., zahraa al-  
Maadi, Cairo, Egypt

## EDUCATION

Associate Professor of English Literature  
Al-Azhar University/Faculty of Humanities  
2018-present

Ph.D. in English Literature  
Al-Azhar University/Faculty of Humanities  
2010

MA in TEFL  
The American University in Cairo  
2009

MA in English Literature  
Al-Azhar University/Faculty of Humanities  
2005

## SKILLS

- Translation & Interpreting
- Curriculum Development
- Organisation
- Teacher Training
- Mentoring
- Visual Design & Promotion

# Ahlam Othman

Associate Professor of  
English Literature

## RESEARCH

Othman, A. (November 2023). **Gendered space in Seamus Heaney's *Death of a Naturalist* (1966) and Ahmed Abdel Muti Hijazi's *A Heartless City* (1959): A feminist geo-critical approach.** *Textual Turnings: An International Peer-Reviewed Journal in English Studies*. 6(1), 10.21608/ttaip.2023.331577

Othman, A. (September 2023). **The nature-nurture controversy: The Nucleo-Genre Paradigm as a means of understanding gender.** *Journal of Advanced Research in Social Sciences*. 6(3), 10.33422/jarss.v6i3.984

Othman, A. (June 2023) **Beyond comparative poetics: An evaluation of The Nucleo-genre Paradigm.** *Journal of Advanced Research in Social Sciences*. 6(2), <https://doi.org/10.33422/jarss.v6i2.829>

Othman, A. (July 2023). **Truth in fiction is truth infection: A study of Emma Donoghue's *Room*.** *Studi irlandesi: A Journal of Irish Studies*. DOI:10.36253/SIJIS-2239-3978-14626

Othman, A. (2023). **Visual listening to Alaa Abd al-Hadi's *Sirat al-Mā'* or [*Water Epic*] (1998).** *Global Journal for Arts, Humanities and Social Sciences*. 11(5), <https://doi.org/10.37745/gjahss.2013/vol11n52444>

## REFERENCES

**Shadia Fahim**  
Dean/ Faculty of Arts and Humanities  
Phone: 01001498433  
Email: sfahim@bue.edu.eg

**Alaa Abd al-Hadi**  
Egyptian Writers' Union President  
Phone: 01004493941  
Email: rmalaahady@yahoo.com



## CONTACT ME

+20 01000266201

ahlam.othman@bue.edu.eg

1Y Tanfeez al-Ahkam,  
Khamseen st., zahraa al-  
Maadi, Cairo, Egypt

## EDUCATION

Associate Professor of English Literature  
Al-Azhar University/Faculty of Humanities  
2018-present

Ph.D. in English Literature  
Al-Azhar University/Faculty of Humanities  
2010

MA in TEFL  
The American University in Cairo  
2009

MA in English Literature  
Al-Azhar University/Faculty of Humanities  
2005

## SKILLS

- Translation & Interpreting
- Curriculum Development
- Organisation
- Teacher Training
- Mentoring
- Visual Design & Promotion

# Ahlam Othman

Associate Professor of  
English Literature

## RESEARCH

Othman, A. (May 2023). **Cohesion and coherence for poetry interpretation and translation.** *Arab World English Journal for Translation & Literary Studies.* 7(2), <http://dx.doi.org/10.24093/awejtls/vol7no2.13>.

Othman, A. (2023). **Plot in flash fiction: A study of irony in the flashes in Lydia Davis' *Varieties of Disturbance* (2007).** *International Journal of Arabic-English Studies (IAES).* 23(1), <https://doi.org/10.33806/ijaes2000.23.1.7>

Othman, A. (2022). **The narrator and his double in Alaa Abd al-Hadi's *El-Nashida: A study of the humorous narrative in the light of mobility theory.*** *Arabic and World Literature: Comparative and Multidisciplinary Perspectives.* <https://doi.org/10.31526/awl.2022.249>

Othman, A. (2022). **Photopoetry as you have never read/seen before: A study of 'Alā' 'Abd al-Hādī's *Shagin [Sympathetic]* (2003).** ISSN: 2758-0970 *The Paris Conference on Arts & Humanities 2022 Official Conference Proceedings.* <https://doi.org/10.22492/issn.2758-0970.2022.10>

Othman, A. (September 2019). **Fundamentalist & tolerant Islamic discourse in John Updike's *Terrorist* and Jonathan Wright 's translation *The Televangelist: A corpus-based critical discourse analysis of semantic prosody.*** *The International Journal of Linguistics, Literature & Culture.* 5(5), <https://sloap.org/journals/index.php/ijllc/article/view/747>

## REFERENCES

### Shadia Fahim

Dean/ Faculty of Arts and Humanities

Phone: 01001498433

Email: sfahim@bue.edu.eg

### Alaa Abd al-Hadi

Egyptian Writers' Union President

Phone: 01004493941

Email: rmalaahady@yahoo.com





## CONTACT ME

+20 01000266201

ahlam.othman@bue.edu.eg

1Y Tanfeez al-Ahkam,  
Khamseen st., zahraa al-  
Maadi, Cairo, Egypt

## EDUCATION

**Associate Professor of English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2018-present

**Ph.D. in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2010

**MA in TEFL**  
**The American University in Cairo**  
2009

**MA in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2005

## SKILLS

- Translation & Interpreting
- Curriculum Development
- Organisation
- Teacher Training
- Mentoring
- Visual Design & Promotion

# Ahlam Othman

Associate Professor of  
English Literature

## RESEARCH

Othman, A. (2017). **The construction of identity in Fadwa Tuqan's *Mountainous Journey, Difficult Journey, and Jeannette Walls' The Glass Castle: A psychoanalytic approach.* *The Sector Magazine of the Faculties of Humanities*, 19, pp. 1 – 36.**

Othman, A. (2017). **Foreignization & domestication strategies of metaphor translation in Sahar Khalifa's *Assabbar: A cognitive, reader-oriented approach.* *European Journal of English Language and Literature Studies*. 5(6), pp.14-21.**

Othman, A. (2016). **The suppressed voice of the marginalized aristocracy in Serageldin's *The Cairo House: A new historical approach.* *The Sector Magazine of the Faculties of Humanities*, 18, pp. 1 – 30.**

Othman, A. (2015). **Diasporic Jewish identity in Ali Badr's *The Tobacco Keeper* and Philip Roth's *The Counterlife: A postmodern approach.* *Muqaranat: Identity and Comparative Literary Studies*, pp. 65 - 82.**

Othman, A. (2010). **Towards a communicative Islamic curriculum. *Muqaranat: Comparative Literature and Dialogue among Cultures: Self and Other in Comparative Literature*, pp. 123 – 137.**

## REFERENCES

### Shadia Fahim

Dean/ Faculty of Arts and Humanities

Phone: 01001498433

Email: sfahim@bue.edu.eg

### Alaa Abd al-Hadi

Egyptian Writers' Union President

Phone: 01004493941

Email: rmalaahady@yahoo.com



## CONTACT ME

☎ +20 01000266201

✉ ahlam.othman@bue.edu.eg

1Y Tanfeez al-Ahkam,  
Khamseen st., zahraa al-  
Maadi, Cairo, Egypt

## EDUCATION

**Associate Professor of English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2018-present

**Ph.D. in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2010

**MA in TEFL**  
**The American University in Cairo**  
2009

**MA in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2005

## SKILLS

- Translation & Interpreting
- Curriculum Development
- Organisation
- Teacher Training
- Mentoring
- Visual Design & Promotion

# Ahlam Othman

Associate Professor of  
English Literature

## CONFERENCE PARTICIPATION

Othman, Ahlam. **"Cinematic techniques in postmodern poetry: Alaa Abd al-Hadi's *Neglected Signified by a Shadow* (2009) as an example"** (presented during the 3rd International Conference Rethinking Marginality: Inclusion and Ableism held at Pharos University in Alexandria 1-2 March, 2024).

Othman, Ahlam. **"Transforming translation education and practice in the age of AI"** (presented during the Translation in the Age of AI Forum co-organized by the Translation Division at the Egyptian Writers' Union and Beni Suef University at the Egyptian Writers' Union on 17th of February 2024).

Othman, Ahlam. **"AI-powered academic writing: Enhancing productivity and preserving academic integrity"** (presented during the 3rd Forum on Teaching English Writing in Higher Education organized by the Linguistics and Translation Department/ Prince Sultan University on the 11th of November 2023).

Othman, Ahlam. **"Sustaining national narratives: A study of Alaa Abd al-Hadi's and Seamus Heaney's animal poems"** (presented during the IASIL Sustainability Conference organized by the Research Center of Irish Studies/ Faculty of Arts and Humanities/ BUE 17-21 July 2023).

## REFERENCES

### Shadia Fahim

Dean/ Faculty of Arts and Humanities

Phone: 01001498433

Email: sfahim@bue.edu.eg

### Alaa Abd al-Hadi

Egyptian Writers' Union President

Phone: 01004493941

Email: rmalaahady@yahoo.com





## CONTACT ME

☎ +20 01000266201

✉ [ahlam.othman@bue.edu.eg](mailto:ahlam.othman@bue.edu.eg)

1Y Tanfeez al-Ahkam,  
Khamseen st., zahraa al-  
Maadi, Cairo, Egypt

## EDUCATION

**Associate Professor of English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2018-present

**Ph.D. in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2010

**MA in TEFL**  
**The American University in Cairo**  
2009

**MA in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2005

## SKILLS

- Translation & Interpreting
- Curriculum Development
- Organisation
- Teacher Training
- Mentoring
- Visual Design & Promotion

# Ahlam Othman

Associate Professor of  
English Literature

## CONFERENCE PARTICIPATION

Othman. Ahlam. **"Gender identity poetics."** (Presented during the 1st International Conference entitled Women of the World organized by the Faculty of Education, Alexandria University from 9-11 March 2023).

Othman. Ahlam. **"Comparative poetics in the age of globalization."** (Keynote Speaker at the 5th Worldcss conference which was virtually held on 08-10 December 2022 in Berlin, Germany).

Othman. Ahlam. **"Transtextuality and poetry translation: Alaa Abd al Hadi's *al-Nashida* as an example"** (presented during the 4th International Conference of Knowledge Production in Contemporary Arabic organized by the Faculty of Al-Alsun, Ain Shams University from 28-30 November 2022).

Othman, Ahlam. **"The nature-nurture controversy: The nucleo-genre paradigm as a means of understanding gender."** (Presented during the 4th Global Conference on Women's Studies held from 24-26 November 2022 at Roehampton University/ London).

Othman, Ahlam. **"Visual listening to Alaa Abd al-Hadi's *Sirat al-Mā'* or [Water Biography] (1998)"** (presented on the 26th of August 2022 at the International Conference on Multidisciplinary Research held at Landmark Summit Hotel in Dubai).

## REFERENCES

**Shadia Fahim**  
Dean/ Faculty of Arts and Humanities  
Phone: 01001498433  
Email: [sfahim@bue.edu.eg](mailto:sfahim@bue.edu.eg)

**Alaa Abd al-Hadi**  
Egyptian Writers' Union President  
Phone: 01004493941  
Email: [rmalaahady@yahoo.com](mailto:rmalaahady@yahoo.com)



## CONTACT ME

☎ +20 01000266201

✉ ahlam.othman@bue.edu.eg

1Y Tanfeez al-Ahkam,  
Khamseen st., zahraa al-  
Maadi, Cairo, Egypt

## EDUCATION

**Associate Professor of English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2018-present

**Ph.D. in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2010

**MA in TEFL**  
**The American University in Cairo**  
2009

**MA in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2005

## SKILLS

- Translation & Interpreting
- Curriculum Development
- Organisation
- Teacher Training
- Mentoring
- Visual Design & Promotion

# Ahlam Othman

Associate Professor of  
English Literature

## CONFERENCE PARTICIPATION

Othman, Ahlam. **"Photopoetry as you have never read/seen before: A study of Alaa Abd al-Hadi's *Shagin* (2003)."** (Virtually presented at the Paris Conference on Arts & Humanities (PCAH2022) at the Maison de la Chimie in Paris, France 16-19 June 2022).

Othman, Ahlam. **"Beyond comparative poetics: An evaluation of the nucleo-genre paradigm"** (virtually presented on the 4th of June 2022 at the 4th World Conference on Social Sciences (WORLDCCSS) held at St. Anne's College, Oxford, UK 3-5 June 2022).

Othman, Ahlam. **"Anne Enright's translation project into Arabic"** (presented on the 8th of May at the 1st Interdisciplinary Symposium Decentering the Irish World: Contemporary and New Directions in Global Irish Studies organized by the Research Center of Irish Studies/ Faculty of Arts and Humanities/ BUE 7-8 May 2022).

Othman, Ahlam. **"Truth in fiction is truth infection: A study of Emma Donoghue's *Room*"** (presented on the 7th of May at the 1st Interdisciplinary Symposium Decentering the Irish World: Contemporary and New Directions in Global Irish Studies organized by the Research Center of Irish Studies/ Faculty of Arts and Humanities/ BUE 7-8 May 2022).

## REFERENCES

**Shadia Fahim**  
Dean/ Faculty of Arts and Humanities  
Phone: 01001498433  
Email: sfahim@bue.edu.eg

**Alaa Abd al-Hadi**  
Egyptian Writers' Union President  
Phone: 01004493941  
Email: rmalaahady@yahoo.com





## CONTACT ME

☎ +20 01000266201

✉ [ahlam.othman@bue.edu.eg](mailto:ahlam.othman@bue.edu.eg)

1Y Tanfeez al-Ahkam,  
Khamseen st., zahraa al-  
Maadi, Cairo, Egypt

## EDUCATION

**Associate Professor of English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2018-present

**Ph.D. in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2010

**MA in TEFL**  
**The American University in Cairo**  
2009

**MA in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2005

## SKILLS

- Translation & Interpreting
- Curriculum Development
- Organisation
- Teacher Training
- Mentoring
- Visual Design & Promotion

# Ahlam Othman

Associate Professor of  
English Literature

## CONFERENCE PARTICIPATION

Othman, Ahlam. "The narrator and his double in Alaa Abd al-Hadi's *El-Nashida: A study of the humorous narrative in the light of mobility theory*" (Presented on the 6th of November 2021 at Literature and Humor: The Trickster and his Subversive Tales AWL Conference organized by Andromeda Publishing and Academic Services LTD, London, UK).

Othman, Ahlam. "Plot in flash fiction: A study of irony in the flashes in Lydia Davis' *Varieties of Disturbance (2007)*." (Presented on the 11th of February 2021 at Lydia Davis, Writing, Reading, and Translation Conference organized by Institute of Modern Languages Research (School of Advanced Study, University of London).

Othman, Ahlam. "Gender and sexuality in the light of Alaa Abd al-Hadi's *Nucleo-genre Paradigm*." (Presented on the 23rd of January 2021 at Intercontinental Meet on Gender & Sexuality Studies organized by Sciinov Conferences Group).

Othman, Ahlam. "Textual and hermeneutic analysis for the translation of poetry." (Presented on the 23rd of February 2020 at "Cross Cultural Communication: Studies in Literature, Linguistics and Translation" organized by the Faculty of Arts and Humanities/ BUE).

## REFERENCES

### Shadia Fahim

Dean/ Faculty of Arts and Humanities

Phone: 01001498433

Email: [sfahim@bue.edu.eg](mailto:sfahim@bue.edu.eg)

### Alaa Abd al-Hadi

Egyptian Writers' Union President

Phone: 01004493941

Email: [rmalaahady@yahoo.com](mailto:rmalaahady@yahoo.com)



## CONTACT ME

☎ +20 01000266201

✉ ahlam.othman@bue.edu.eg

1Y Tanfeez al-Ahkam,  
Khamseen st., zahraa al-  
Maadi, Cairo, Egypt

## EDUCATION

**Associate Professor of English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2018-present

**Ph.D. in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2010

**MA in TEFL**  
**The American University in Cairo**  
2009

**MA in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2005

## SKILLS

- Translation & Interpreting
- Curriculum Development
- Organisation
- Teacher Training
- Mentoring
- Visual Design & Promotion

# Ahlam Othman

Associate Professor of  
English Literature

## ACADEMIC RESEARCH REVIEWING & JOURNAL EDITING:

•Advisory Committee Member of the “3rd International Conference on Contemporary Perspectives in English Language, Literature and Cultural Studies” (held in Chandigarh University, India from 14 to 15 July 2023).

Editorial Board Member of *Muqaranat*, the Journal published by the Egyptian Society for Comparative Literature since January 2018

Editorial Board Member of the International Journal of Linguistics, Literature & Culture

Academic Research Reviewer for the International Journal of Arabic-English Studies (IJAES)

Academic Research Reviewer for Sendeban, a peer-reviewed journal published by the Faculty of Translation and Interpreting of the University of Granada.

Academic Research Reviewer for the Paris Conference on Arts & Humanities (PCAH2022) held at the Maison de la Chimie in Paris, France 16-19 June 2022)

Academic Research Reviewer for the International Symposium on Applied Linguistics Research (ALR2022) at Prince Sultan University

Academic Research Reviewer for the International Symposium on Applied Linguistics Research (ALR2021) at Prince Sultan University

## REFERENCES

### Shadia Fahim

Dean/ Faculty of Arts and Humanities

Phone: 01001498433

Email: sfahim@bue.edu.eg

### Alaa Abd al-Hadi

Egyptian Writers' Union President

Phone: 01004493941

Email: rmalaahady@yahoo.com





## CONTACT ME

+20 01000266201

ahlam.othman@bue.edu.eg

1Y Tanfeez al-Ahkam,  
Khamseen st., zahraa al-  
Maadi, Cairo, Egypt

## EDUCATION

**Associate Professor of English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2018-present

**Ph.D. in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2010

**MA in TEFL**  
**The American University in Cairo**  
2009

**MA in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2005

## SKILLS

- Translation & Interpreting
- Curriculum Development
- Organisation
- Teacher Training
- Mentoring
- Visual Design & Promotion

# Ahlam Othman

Associate Professor of  
English Literature

## THESIS SUPERVISION & EXAMINATION

Co-Supervision of a Ph.D. dissertation titled: **"Shifting paradigms of gender: Identity and representation in post-cyberpunk world of Neal Stephenson and Annalee Newitz"** by an Indian candidate at Chandigarh University.

Supervision of an MA thesis titled **"Cyborg identities in The Mortality Doctrine Trilogy and The End Series: A Posthuman Comparative Approach."**

Supervision of an MA thesis titled **"A Cultural, Eco-critical Analysis of Richard Powers' The Overstory and Ibrahim Elkouni's The Bleeding of the Stones."**

Supervision of an MA thesis titled **"Intertextuality in Selected Contemporary American Plays Adapted from Greek Tragedy."**

Supervision of an MA thesis titled **"Imprisonment in Contemporary American Novels in the Light of Logotherapy: A Psychoanalytical Approach."**

Supervision of an MA thesis titled **"The Portrayal of Sultan Saladin and Richard Lionheart in Selected Old and Contemporary Historical Novels: A Comparative Study."**

## REFERENCES

### Shadia Fahim

Dean/ Faculty of Arts and Humanities

Phone: 01001498433

Email: sfahim@bue.edu.eg

### Alaa Abd al-Hadi

Egyptian Writers' Union President

Phone: 01004493941

Email: rmalaahady@yahoo.com



## CONTACT ME

☎ +20 01000266201

✉ ahlam.othman@bue.edu.eg

1Y Tanfeez al-Ahkam,  
Khamseen st., zahraa al-  
Maadi, Cairo, Egypt

## EDUCATION

Associate Professor of English Literature  
Al-Azhar University/Faculty of Humanities  
2018-present

Ph.D. in English Literature  
Al-Azhar University/Faculty of Humanities  
2010

MA in TEFL  
The American University in Cairo  
2009

MA in English Literature  
Al-Azhar University/Faculty of Humanities  
2005

## SKILLS

- Translation & Interpreting
- Curriculum Development
- Organisation
- Teacher Training
- Mentoring
- Visual Design & Promotion

# Ahlam Othman

Associate Professor of  
English Literature

## THESIS SUPERVISION & EXAMINATION

Co-supervision of a Ph. D. dissertation titled **“War and immigration in selected novels by Chimamanda Ngozi Adichie and Rawi Hage.”**

Co-supervision of a Ph. D. dissertation titled **“Political reality as presented in verbatim theatre: An analysis of selected British plays by Richard Taylor, Victoria Brittain and Gillian Slovo, David Hare and Robin Soans.”**

Co-supervision of a Ph. D. dissertation titled **“Social and familial relationships in selected novels by Jennifer Johnston.”**

Co-supervision of an MA. thesis titled: **“The figure of the liberator in selected fiction by Frances Hodgson Burnett, Paulo Coelho, Charles Dickens, James Joyce, Yann Martel and Oscar Wilde.”**

Co-supervision of an MA thesis titled **“The translation of the meanings of Qur’anic verses into English: An eco-translation approach.”**

Examination of an MA thesis titled **“The status of women in Aisha Abdul Rahman’s and A.S. Byatt’s selected short stories: A comparative study.”**

## REFERENCES

### Shadia Fahim

Dean/ Faculty of Arts and Humanities

Phone: 01001498433

Email: sfahim@bue.edu.eg

### Alaa Abd al-Hadi

Egyptian Writers' Union President

Phone: 01004493941

Email: rmalaahady@yahoo.com





## CONTACT ME

☎ +20 01000266201

✉ ahlam.othman@bue.edu.eg

1Y Tanfeez al-Ahkam,  
Khamseen st., zahraa al-  
Maadi, Cairo, Egypt

## EDUCATION

**Associate Professor of English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2018-present

**Ph.D. in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2010

**MA in TEFL**  
**The American University in Cairo**  
2009

**MA in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2005

## SKILLS

- Translation & Interpreting
- Curriculum Development
- Organisation
- Teacher Training
- Mentoring
- Visual Design & Promotion

# Ahlam Othman

Associate Professor of  
English Literature

## WORKSHOPS & SEMINARS:

Organizer of a workshop titled **"Interview Craft: Mastering the Art of Press Writing"** delivered by Ashraf Abu el-Rish, Managing Editor at Rozal Youssef on the 18th of February at the British University in Egypt.

Delivering a workshop to Faculty staff members titled **"Assessment Design in the Age of AI"** held on the 17th of December 2023.

Organizer and moderator of a seminar entitled: **"The Dangerous Travels of an African Stereotype"** held on March 14, 2023 at the British University in Egypt with Prof. Stephen Bishop, Professor of Africana Studies at University of New Mexico, as a guest speaker.

Organizer and moderator of a hybrid seminar entitled: **"Recent Developments in the Field of Comparative Poetics: A Seminar on 'Alā' 'Abd al-Hādī's Nucleo-genre Paradigm"** held on December 11, 2022 at the British University in Egypt with Dr. 'Alā' 'Abd al-Hādī as a guest speaker and the following academics as online contributors: Prof. Naima Saadia, Professor of Arabic Language and Literature/ Mohamed Khider Biskra University, Algeria, Prof. Fatiha Taib, Professor of Arabic Language and Literature/ Mohamed V University, Rabat, Morocco, Prof. Sami Soliman, Professor of Arabic Language and Literature/ Cairo University, Egypt, and Dr. Mohamed Samir Abdel-Salam/ Menya University, Egypt.

## REFERENCES

**Shadia Fahim**  
Dean/ Faculty of Arts and Humanities  
Phone: 01001498433  
Email: sfahim@bue.edu.eg

**Alaa Abd al-Hadi**  
Egyptian Writers' Union President  
Phone: 01004493941  
Email: rmalaahady@yahoo.com



## CONTACT ME

☎ +20 01000266201

✉ ahlam.othman@bue.edu.eg

1Y Tanfeez al-Ahkam,  
Khamseen st., zahraa al-  
Maadi, Cairo, Egypt

## EDUCATION

**Associate Professor of English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2018-present

**Ph.D. in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2010

**MA in TEFL**  
**The American University in Cairo**  
2009

**MA in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2005

## SKILLS

- Translation & Interpreting
- Curriculum Development
- Organisation
- Teacher Training
- Mentoring
- Visual Design & Promotion

# Ahlam Othman

Associate Professor of  
English Literature

## WORKSHOPS & SEMINARS:

Guest Speaker at **the Irish Drama Seminar on Emma Donoghue's Room** organized by the Research Centre for Irish Studies (RCIS) in Collaboration with Jordan University virtually held on May 28, 2022.

**Examination Procedures and Invigilation** (delivered in Jan. 2022)

**"How to Use Videos Effectively in Higher Education?"** (Delivered in Sept. 2019 on the BUE Staff Development Day)

**"How to Create Interactive Assessments on Playposit?"** (Delivered in Oct. 2019 at the Faculty of Pharmacy/ BUE)

**"NAQAAE Awareness Session"** (delivered on Oct. 30th, 2018 at BUE)

**"Interactive Activities for Learners of Linguistics, Literature & Translation"** (delivered at the BUE on Sept. 16th, 2018)

**"Electronic Module File Induction session"** (delivered on Mar. 1st, 2019, at the BUE)

**"Karaoke in the English Language Classroom"** (presented in Feb. 2018 at the AUC/ BUE Exchange Day)

**"How to write smart objectives for PDR"** (presented at the BUE on Feb. 11th, 2018)

**"NAQAAE Requirements and Updating the Faculty Vision and Mission"** (delivered at the BUE on Oct. 1st, 2017)

**"Creating Interactive Videos Using Educanon"** (delivered at the BUE Staff Development Day on September 7th, 2016)

**Research on the Effect of Corpus-based DDL activities on the development of academic writing** (presented at the BUE Forum Day on Apr. 21st, 2013)

## REFERENCES

### Shadia Fahim

Dean/ Faculty of Arts and Humanities

Phone: 01001498433

Email: sfahim@bue.edu.eg

### Alaa Abd al-Hadi

Egyptian Writers' Union President

Phone: 01004493941

Email: rmalaahady@yahoo.com





# Ahlam Othman

Associate Professor of English Literature

## CONTACT ME

+20 01000266201

ahlam.othman@bue.edu.eg

1Y Tanfeez al-Ahkam,  
Khamseen st., zahraa al-  
Maadi, Cairo, Egypt

## EDUCATION

Associate Professor of English Literature  
Al-Azhar University/Faculty of Humanities  
2018-present

Ph.D. in English Literature  
Al-Azhar University/Faculty of Humanities  
2010

MA in TEFL  
The American University in Cairo  
2009

MA in English Literature  
Al-Azhar University/Faculty of Humanities  
2005

## SKILLS

- Translation & Interpreting
- Curriculum Development
- Organisation
- Teacher Training
- Mentoring
- Visual Design & Promotion

## MEMBERSHIP OF UNIONS & SOCIETIES

- Member of IASIL (June 2023 – present)
- Member of International Association of Comparative Literature (2022 – present)
- Member of European Centre for Research Training and Development (UK)
- Member of the Egyptian Writers' Union (August 2021 – present)
- Member of Faroq ElBaz Center for Sustainability and Future Studies (2019 – present)
- Board Member of the Egyptian Society of Comparative Literature (2017 – present)
- President of the Egyptian Circle of Comparative Poetics and Genre Studies (2023 – present)

## GUEST AT THE FOLLOWING TV PROGRAMS:

- From Another Perspective presented by Abeer Shusha on "Charlotte Bronte's Jane Eyre" on 18th August 2022
- Iman Mustafa on "Various Adaptations of the Greek Myth, Pygmalion" on May 10th 2022
- Nights presented by Nancy Ibrahim on "Love in World Literature" on March 16th 2022
- With a Brush & a Pen presented by Amany Mahmoud on "Comparative Literature" on August 14th 2021
- Cultural Files presented by Abeer Shusha on "The History of Egyptian Theatre" on March 29th 2021
- The Daily Debate presented by Mona Moselhey on "The Conflict in Yemen" on January 27th 2015
- To The Point presented by Dina Osman on "Muslims' Practices in Ramadan" on July 9th 2014

## REFERENCES

### Shadia Fahim

Dean/ Faculty of Arts and Humanities

Phone: 01001498433

Email: sfahim@bue.edu.eg

### Alaa Abd al-Hadi

Egyptian Writers' Union President

Phone: 01004493941

Email: rmalaahady@yahoo.com



## CONTACT ME

+20 01000266201

ahlam.othman@bue.edu.eg

1Y Tanfeez al-Ahkam,  
Khamseen st., zahraa al-  
Maadi, Cairo, Egypt

## EDUCATION

**Associate Professor of English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2018-present

**Ph.D. in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2010

**MA in TEFL**  
**The American University in Cairo**  
2009

**MA in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2005

## SKILLS

- Translation & Interpreting
- Curriculum Development
- Organisation
- Teacher Training
- Mentoring
- Visual Design & Promotion

# Ahlam Othman

Associate Professor of  
English Literature

## ORGANIZING AND CHAIRING CONFERENCES

- Scientific Committee member of the Medical Humanities conference co-organized virtually with University of Minnesota on May 6th 2024
- Conference Committee member of the IASIL conference on "Sustainability" organized by The Research Centre for Irish Studies (RCIS) and held at The British University in Egypt 17-21 July 2023)
- Virtual Session Chair at the "3rd International Conference on Contemporary Perspectives in English Language, Literature and Cultural Studies" (held in Chandigarh University, India from 14 to 15 July 2023).
- Session Chair at 1st International Conference Women of the World organized by the Faculty of Education, Alexandria University from 9-11 March 2023
- Member of the Organising Committee of the Egyptian Writers' Union Poetry Award Ceremony (2 February 2023)
- Session Chair and Member of the Organising Committee of the 1st Interdisciplinary Symposium Decentring the Irish World: Contemporary and New Directions in Global Irish Studies held at BUE 7-8 May 2022.
- Session Chair and Member of the Scientific Committee of the International Conference, "Cross Cultural Communication: Studies in Literature, Linguistics and Translation" organized by the Faculty of Arts and Humanities/ BUE (23rd -24th of February, 2020)
- Member of the Organising Committee of the First Cairo International Forum for University Theatre held from 1-7 October 2018

## REFERENCES

**Shadia Fahim**  
Dean/ Faculty of Arts and Humanities  
Phone: 01001498433  
Email: sfahim@bue.edu.eg

**Alaa Abd al-Hadi**  
Egyptian Writers' Union President  
Phone: 01004493941  
Email: rmalaahady@yahoo.com





# Ahlam Othman

Associate Professor of English Literature

## CONTACT ME

+20 01000266201

ahlam.othman@bue.edu.eg

1Y Tanfeez al-Ahkam,  
Khamseen st., zahraa al-  
Maadi, Cairo, Egypt

## EDUCATION

**Associate Professor of English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2018-present

**Ph.D. in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2010

**MA in TEFL**  
**The American University in Cairo**  
2009

**MA in English Literature**  
**Al-Azhar University/Faculty of Humanities**  
2005

## SKILLS

- Translation & Interpreting
- Curriculum Development
- Organisation
- Teacher Training
- Mentoring
- Visual Design & Promotion

## TEACHER TRAINING:

08/2018: Teacher Training Programme at the Modern International School/ Shrouk City on the following areas: Second Language Acquisition - Teaching Methodology - Using an Interactive Approach - Lesson Planning - Classroom Management - Integrating Technology in Teaching

## PREPARING AND BROADCASTING RADIO PROGRAMME

Preparing and broadcasting two episodes of the programme entitled "A Literary Journey Around the World," at the Egyptian Writers' Union Radio Station

## COMPUTER SKILLS

- Using Online Platforms in Teaching Interactively
- Using Miro Platform to Encourage Collaborative Learning
- Using Google Docs to Encourage Collaborative Learning
- Developing professional TEFL websites
- Using online corpora in teaching and research
- Using blogs in teaching
- CALL software authoring
- Developing Hot Potatoes interactive exercises
- Using WebCT in teaching
- Using Course Genie in preparing interactive lessons
- Developing Interactive Videos using Playposit
- Creating subtitles for videos
- Developing flipped courses on Moodle
- Excellent Microsoft Application skills
- Excellent Internet research skills

## REFERENCES

### Shadia Fahim

Dean/ Faculty of Arts and Humanities

Phone: 01001498433

Email: sfahim@bue.edu.eg

### Alaa Abd al-Hadi

Egyptian Writers' Union President

Phone: 01004493941

Email: rmalaahady@yahoo.com